

salve. Ad te clamamus, exsules filii
Evae. Ad te suspiramus gementes et
flentes in hac lacrymarum valle. Eia
ergo, Advocata nostra, illos tuos mi-
sericordes oculos ad nos converte. Et
Iesum, benedictum fructum ventris
tui, nobis, post hoc exilium, ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Ma-
ria.

witaj! Do Ciebie wołamy wygnańcy,
synowie Ewy, do Ciebie wzdychamy
jęcząc i płacząc na tym leż pa-
dole. Przeto, Orędowniczko nasza,
one miłosierne oczy Twoje na nas
zwróć, a Jezusa, błogosławiony owoc
żywota Twojego, po tym wygnaniu
nam okaż. O łaskawa, o litościwa,
o słodka Panno Maryjo!

***Ze względu na długość utworu muzycznego na wyjście (5 – 6 minut)
proponujemy pozostać chwilę dłużej i posłuchać.***



Ślub Kamili i Karola



21.09.2019

nerationem, et postea vitam aeternam habeatis sine fine: adiuvante Domino nostro Iesu Christo, qui cum Patre et Spiritu Sancto vivit, et regnat Deus, per omnia saecula saeculorum. Amen.

Ostatnia modlitwa

Wieni kłękają. Pochylając się nad ołtarzem, kapłan mówi:

Pláceat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitútis meae: et praesta; ut sacrificium, quod oculis tuae maiestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile, mihiq̃ue et omnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum, Dóminum nostrum. Amen.

Trójco Przenajświętsza, przyjmij z upodobaniem hold swego sługi i spraw, niech ta ofiara, którą ja niegodny złożyłem przed obliczem Twego majestatu, Tobie będzie miła, mnie zaś i wszystkim, za których ją ofiarowałem, niech przez miłosierdzie Twoje zjedna przebaczenie. Przez Chrystusa Pana naszego. Amen.

Błogosławieństwo

Kapłan caluje ołtarz, a na słowo „Pater” odwraca się do wiernych, wierni kłękają

Benedícat vos omnipotens Deus, Pater, et Fílius, **Et** Spíritus Sanctus. Amen.

Niech was błogosławi wszechmogący Bóg, Ojciec, Syn **Et** Duch Święty. Amen.

Ostatnia Ewangelia

Wierni wstają. Kapłan przechodzi na stronę Ewangelii. Czyni znak krzyża najpierw na ołtarzu, potem na swym czole, ustach i sercu.

W. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.

W. Pan z wami.
R. I z duchem Twoim.

✠Initium sancti Evangelii secundum

✠Początek Ewangelii świętej według

Po zakończeniu hymnu kapłan śpiewa:

W. Emítte Spíritum tuum et creabuntur.
R. Et renovabis fáciem terrae. Orémus.

W. Ześlij Ducha Twego, a powstanie życie.

R. I odnowisz oblicze ziemi. Módlmy się.

Deus, qui corda fidélium Sancti Spíritus illustratione docuisti: **Et** da nobis in eodem Spíritu recta sápere; et de eius semper consolatione gaudere. Per Christum, Dóminum nostrum. Amen.

Boże, któryś pouczył serca wiernych światłem Ducha Świętego, **Et** daj nam w tymże Duchu poznać, co jest prawe, i Jego pociechą zawsze się radować. Przez Chrystusa, Pana naszego. Amen.

Poświęcenie obrączek

Kapłan poświęca obrączki przyniesione przez ministranta słowami:

W. Adiutórium nostrum **Et** in nomine Dómini.
R. Qui fecit caelum et terram.
W. Dómine, exáudi oratiónem meam.
R. Et clamor meus ad te véniat.

W. Wspomożenie nasze **Et** w imieniu Pana.
R. Który stworzył niebo i ziemię.
W. Panie, wysłuchaj modlitwę moją.
R. A wołanie moje niech do Ciebie przyjdzie.

W. Dóminus vobiscum.
R. Et cum spíritu tuo. Orémus.

Creátor et conservátor géneris humani, dator grátiae spirituális, conditor salutis aeternae: quæsumus, benedícere dignéris hos ánulos, quos nos in nómine tuo sancto benedícimus; * ut qui eos portáverint, in tua pace consistant, in tua voluntate permáneant, et in tuo amore vivant, crescant et senescant atque multiplicentur in longitúdinem diérum. Per Christum, Dóminum nostrum.

Stwórco i Zachowawco rodzaju ludzkiego, Dawco łaski duchowej i Sprawco zbawienia wiecznego, prosimy Cię: racz pobłogosławić te obrączki, które błogosławimy w święte imię Twoje. Niech ci, którzy będą je nosić, trwają w Twym pokoju, zgażdają się z Twoją wolą, żyją i wzrastają w Twojej miłości i niech się do czekają podeszłego wieku, a poprzez liczne potomstwo niech sięgają w da-

Komunię przyjmuje się w postawie klęczącej, wyrażając szacunek dla Boga, który realnie obecny jest w każdej części Swojego Ciała, które będziemy spożywać. Postawa stojąca dopuszczalna jest tylko w wypadku, gdy jakaś osoba nie może uklęknąć ze względu na stan zdrowia czy np. sędziwy wiek. Podając Komunię Świętą, kapłan mówi:

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam. Amen.	Ciało Pana naszego Jezusa Chrystusa niechaj strzeże duszy Twojej na żywot wieczny. Amen.
--	--

Wierny nie odpowiada „amen”, w ogóle nic nie mówi. Gdy wszyscy otrzymają Komunię Świętą, kapłan powraca do ołtarza i umieszcza Cyborium w Tabernakulum.

Dziękczynienie

Po czym ministrant bierze ampułki i nalewa wina do kielicha. Kapłan modli się:

Quod ore sumpsimus Domine, pura mente capiamus: et de munere temporali fiat nobis remedium semperiternum.	Cośmy usta spożyli, Panie, daj czystym przyjąć umysłem, a dar ten doczesny niech się nam stanie lekarstwem na wieczność.
---	--

Po czym ministrant bierze ampułki i nalewa wina do kielicha. Kapłan modli się:

Corpus tuum, Domine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potavi, adhaereat visceribus meis: et praesta, ut in me non remaneat scelerum macula, quem pura et sancta refecerunt sacramenta. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. Amen.	Ciało Twe, Panie, które spożyłem, i Krew, którą wypilem, niech przywrze do mego wnętrza, i spraw, aby zmaza grzechów nie została we mnie, którego czyste i święte posiliły Sakramenta. Który żyjesz i królujesz na wieki wieków. Amen.
--	--

Kapłan wyciera kielich i przykrywa go welonem - ministrant przenosi Mszal.

Po ukończeniu psalmu kapłan śpiewa:

¶ Kyrie, eléison.		¶ Kyrie, elejson.
Wszyscy śpiewają dalej:		
¶ Christe, eléison. Kyrie, eléison.		¶ Chryste, elejson. Kyrie, elejson.

Kapłan mówi:

¶ Módlmy się, jak nas nauczył Pan nasz Jezus Chrystus.		¶ Módlmy się, jak nas nauczył Pan nasz Jezus Chrystus.
--	--	--

Wszyscy wspólnie recytują Modlitwę Pańską:

Pater noster		Ojciec nasz.
--------------	--	--------------

Potem kapłan śpiewa:

¶ Salvos fac servos tuos.	¶ Zachowaj sługi swoje.
¶ Deus meus, sperantes in te.	¶ Którzy w Tobie, Boże mój, pokładają nadzieję.
¶ Mitte eis, Domine, auxilium de sancto.	¶ Ześlij im, Panie, pomoc z przybytku swego.
¶ Et de Sion tuere eos.	¶ I ze Syjonu racz ich bronić.
¶ Esto eis, Domine, turris fortitudinis.	¶ Bądź im, o Panie, wieżą obronną.
¶ A facie inimici.	¶ Przeciw zakusom nieprzyjaciela.
¶ Domine, exaudi orationem meam.	¶ Panie, wysłuchaj modlitwę moją.
¶ Et clamor meus ad te veniat.	¶ A wołanie moje niech do Ciebie przyjdzie.
¶ Dominus vobiscum.	¶ Pan z wami.
¶ Et cum spiritu tuo.	¶ I z duchem twoim.
Orémus.	Módlmy się.
Respice, quæsumus, Domine, super hos famulos tuos: et institutis tuis, quibus propagationem humani	Prosimy Cię, Panie, wejrzyj na te usługi swoje i wspieraj łaskawie związek, który ustanowiłeś dla roz-

Dómine Iesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fídem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivís et regnas Deus per ómnia saecula saeculórum. Amen.

Dómine Iesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosáctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et universis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te nunquam separári permítas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivís et regnas Deus in saecula saeculórum. Amen.

Percéptio Córporis tui, Dómine Iesu Christe, quod ego indignus súmerem præsúmō, non mihi provéniat in iudícium et condemnatióem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad me-délam percipiéndam: Qui vivís et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia saecula saeculórum. Amen.

Komunia kapłana

Kapłan przykłąka, bierze do rąk Hostię św., aby ją przyjmąć i mówi:

Panem coelestem accipiam et nomen Domini invocabo.

Chleb niebiański przyjmę i wezwę Imienia Pana.

Panie Jezu Chryste, któryś rzekł Apostołom Swoim: Pokój zostawiám wam, pokój Mój wam daję, nie zważaj na grzechy moje, lecz na wiarę Kościoła Swego i według woli Swojej racz go darzyć pokojem i utwierdzać w jedności: Który żyjesz i królujesz, Bóg przez wszystkie wieki wieków. Amen.

Panie Jezu Chryste, Synu Boga żywego, który z woli Ojca, za sprawą Ducha Świętego przez śmierć Swoją dałeś życie światu, wyzwól mię przez to najświętsze Ciało i Krew Swoją od wszystkich nieprawości moich i od wszelkiego zła; spraw także, bym zawsze Ignął do przykazań Twoich i nie dozwól mi nigdy odłączyć się od Ciebie: Który z tymże Bogiem Ojcem i Duchem Świętym żyjesz i królujesz, Bóg na wszystkie wieki wieków. Amen.

Panie Jezu Chryste, przyjęcie Ciała Twego, które ja niegodny ośmielać się spożyć, niech mi nie wyjdzie na sąd i potępienie, ale z miłościwej dobroci Twojej niech będzie dla mnie ochroną duszy i ciała oraz skutecznym lekarstwem: Który żyjesz i królujesz z Bogiem Ojcem w jedności Ducha Świętego Bóg, przez wszystkie wieki wieków. Amen.

Msza za nowożeńców

Modlitwy u stopni ołtarza

Kapłan stanąwszy u stopni ołtarza, żegna się znakiem krzyża i wraz z ministrantami odmawia następujące poniżej modlitwy. **Kłękamy wraz z ministrantami i kapłanem.** Wierni śpiewają w tym czasie jakąś pieśń nabożną. Modlitwy u stopni ołtarza to jakby przejście ze świata, z jego zgiełku, do innej rzeczywistości, rzeczywistości sakralnej. Zanim przystąpi się do ołtarza, należy zatem wzbudzić w sobie żal za grzechy i przeprosić za nie.

Teksty zaznaczone tym kolorem odmawia kapłan z ministrantami bądź sam kapłan po cichu.

Psalms 42

S. In nómine Patris, **et** Filii, et Spíritus Sancti. Amen. Introíbo ad altáre Dei.

M. Ad Deum, qui lætificat iuventútem meam.

S. Iúdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me.

M. Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me reppulísti, et quare tristis inécdo, dum affligit me inimícus?

S. Emítte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum et in tabernácula tua.

M. Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum, qui lætificat iuventútem meam.

S. Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

M. Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

S. W imię Ojca **et** Syna i Ducha Świętego. Amen. Przystąpię do ołtarza Bożego.

M. Do Boga, który jest weselem i radością moją.

S. Wymierz mi, Boże, sprawiedliwość i broń sprawy mojej przeciw ludowi niebożnemu, wybaw mnie od człowieka podstępnego i niegodziwego.

M. Ty bowiem, Boże, jesteś mocą moją, czemu mnie odrzuciłeś? Czemu chodzę smutny, nękanym przez wroga?

S. Ześlij Swą światłość i wierność Swoją: niech one mnie wiodą, niech mnie przywiodą na górę Twą świętą, do Twoich przybytków.

M. I przystąpię do ołtarza Bożego, do Boga, który jest weselem i radością moją.

S. I będę Cię chwalił na cytrze, Boże, Boże mój. Duszo ma, czemuś zgnębiona i czemu miotasz się we mnie?

M. Ufaj Bogu, bo jeszcze wysła-

mężowi, niech niedozwolonych stó- sunków unika. Niech wzmocnia swą słabość siłą karności, niech potęguje swą godność przez skromność, a wsty- dliwość niechaj czyni ją czcigodną. W nauce świętej niech będzie biegłą, niech się doczeka liczego potom- stwa, niech będzie prawą i wolną od winy, a kiedyś niech dostąpi pokoju z błogosławionymi i dojdzie do Kró- lestwa niebieskiego. Oboje zaś niech oglądają dzieci swoje aż do trzeciego i czwartego pokolenia, niech osiągną szczęśliwy wiek sędziwy. Przez tegoż Pana naszego, Jezusa Chrystusa, Syna Twego, który z Tobą żyje i kró- luje w jedności z Duchem Świętym, I Bóg po wszystkie wieki. Amen.

Kapłan rozwija ostatnią prośbę.

Libera nos, quaesumus, Domine ab omnibus malis, praeteris, praesen- tiset futuris: et intercedente beata et gloriosa semper Virgine Dei Genitrici Maria, cum beatis Apostolis tui Pe- tro et Paulo, atque Andrea, et omni- bus Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: ut, ope misericordiae tuae adjuti, et a peccato simus sem- per liberi et ab omni perturbatione securi. Per eumden Dominum no- strum Jesum Christum, Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus.

Wybaw nas, prosimy Cię, Panie od wszelkich nieszczyć przeszłych, obecnych i przyszłych, a za przy- czyną Najświętszej i chwalebnej za- wsze Dziewicy, Bogarodzicy Maryi, świętych Apostołów Twoich Piotra i Pawła, oraz Andrzeja i wszystkich Świętych, udziel nam miłościwie po- koju za dni naszych, abyśmy wsparci pomocą miłosierdzia Twego i od grze- chu byli zawsze wolni i od wszelkiej trwogi bezpieczni. Przez tegoż Pana naszego Jezusa Chrystusa, Syna Two- jego, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego Bóg.

Ministranci i wierni proszą za kapłanem.

M. Misereatur tui omnipotens Deus, et, dimissis peccatis tuis, per- ducat te ad vitam aeternam.
S. Amen.

M. Niech się zmiłuje nad tobą wszechmogący Bóg, a odpuściwszy ci grzechy, doprowadzi cię do życia wiecznego.
S. Amen.

Ministranci mówią pochyleni:

M. Confiteor Deo omnipotenti, be- atae Mariae semper Virgini, be- ato Michaeli Archangelo, beato Io- anni Baptistae, sanctis Apostolis Pe- tro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccavi nimis co- gitatione, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Vir- ginem, beatum Michaellem Archán- gelum, beatum Ioánnem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dóminum, Deum nostrum.

M. Spowiadam się Bogu wszech- mogącemu, Najświętszej Maryi za- wsze Dziewicy, świętemu Michałowi Archaniołowi, świętemu Janowi Chrzci- cielowi, świętym Apostołom Piotrowi i Pawłowi, wszystkim Świętym i to- bie, ojczu, że bardzo zgrzeszyłem, myślał, mową i uczynkiem: moja wina, moja wina, moja bardzo wielka wina. Przeto błagam Najświętszą Maryję zawsze Dziewicę, świętego Michała Archaniola, świętego Jana Chrzciela, świętych Apostołów Pio- tra i Pawła, wszystkich Świętych i ciebie, ojczu, o modlitwę za mnie do Pana, Boga naszego.

Kapłan wstawia się za ogółem wiernych:

S. Misereatur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam aeternam.
M. Amen.
S. Indulgentiam, Absolutionem et remissionem peccatorum nostró- rum trībuat nobis omnipotens et mi- sérícors Dóminus.
M. Amen.

S. Niech się zmiłuje nad wami wszechmogący Bóg, a odpuściwszy wam grzechy, doprowadzi was do życia wiecznego.
M. Amen.
S. Przebaczenia, Odpuszczenia i darowania grzechów niech nam udzieli wszechmogący i miłosierny Pan.
M. Amen.

Moditwa Pańska

Teraz po złożeniu Ofiary, następuje uczta. W odpowiedzi na nasze dary, prosby i błagania Bóg udzieli nam pokarmu świętego, w którym są zawarte wszystkie łaski i dobrodziejstwa, bo pokarm ten, to sam Pan Jezus pod postaciami chleba i wina. Jest to stwierdzenie, że Bóg nas wysłuchał i chce nam dopomóc, jako swym dzieciom. Jako przygotowanie do Komunii św. odmówmy z głębi serca Ojciec nasz i prośmy Pana Jezusa, aby to Jego Ciało, które spożywać będziemy, stało się nam lekarstwem dla duszy i ciała. Wierni nie śpiewają z kapłanem „Pater Noster”, śpiewają dopiero ostatnią prośbę „sed libera nos a malo”.

Orémus: Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutione formati audemus dicere:

Pater noster, qui es in caelis, Sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in coelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem:

R. Sed libera nos a malo.

S. Amen.

Módlmy się. Wzewnani zbawienym nakazem i oświeceni pouczeniem Bożym ośmielamy się mówić:

Ojciec nasz, któryś jest w niebie: święć się Imię Twoje, przyjdź królestwo Twoje, bądź wola Twoja jako w niebie tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódz nas na pokuszenie.

R. Ale nas zbaw ode złego.

S. Amen.

Błogosławieństwo nowożeńców

Nowo zaślubiona para kłęka, ksiądz odwraca się do pary młodej i odmawia nad nowożeńcami modlitwy:

Propitiare Domine supplicantibus nostris, et institutis tuis, quibus propagationem humani generis ordinasti, benignus assiste: ut, quod te auctore iungitur, te auxilliantes sevetur. Per Dominum nostrum...

Deus, qui potestate virtutis tuae de nihilo cuncta fecisti: qui dispo-

Daj się przebłagać, Panie, naszymi modłami i błogosław dobru twojemu związkowi, który ustanowiłeś dla rozkrzewienia rodzaju ludzkiego, aby po myśli Twojej zawarty, w Twojej łasce trwał nadal niewzruszenie. Przez Pana naszego...

Boże, Tyś wszechpotężną mocą

Introit

Kapłan przechodzi na prawą stronę ołtarza i odczytuje Introit.

Deus Israel coniugat vos: et ipse sit vobiscum, qui misertus est duobus unicus: et nunc, Domine, fac eos plenius benedicere te.

Beati omnes, qui timent Dominum: qui ambulat in viis eius. Gloria Patri et Filio et Spiritu Sancto. Sicut erat in principio, et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen.

Bóg Izraela niech was połączy, a który nad dwójgiem oblubieńców się zmiłował nich będzie także z wami. A teraz dozwól Panie, aby jeszcze gorliwiej Cię wielbili.

Błogosławieni wszyscy, którzy się boją Pana, którzy chodzą Jego drogami. Amen.

Kyrie

Kyrie śpiewają wierni wraz z organistą

S. Kýrie, eléison.

M. Kýrie, eléison.

S. Kýrie, eléison.

M. Chryste, eléison.

S. Chryste, eléison.

M. Chryste, eléison.

S. Kýrie, eléison.

M. Kýrie, eléison.

S. Kýrie, eléison.

S. Panie, zmiłuj się.

M. Panie, zmiłuj się.

S. Panie, zmiłuj się.

M. Chryste, zmiłuj się.

S. Chryste, zmiłuj się.

M. Chryste, zmiłuj się.

S. Panie, zmiłuj się.

M. Panie, zmiłuj się.

S. Panie, zmiłuj się.

Wierni wstają.

Gloria

Gloria in excelsis Deo Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex coelstis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Iesu Christe. Domine

Chwała na wysokościach Bogu, a na ziemi pokój ludziom dobrej woli. Chwalimy Cię. Błogosławimy Cię. Wielbimy Cię. Wysławiamy Cię. Dzięki Ci składamy, bo wielka jest chwała Twoja. Panie Boże, Królu nieba, Boże Ojciec wszechmogący. Panie, Synu Jednorodzony, Jezu Chryste.

Gdy kapłan podnosi Kielich ministrant dzwoni, a wierni adorują w ciszy.

Wspomnienie tajemnicy odkupienia

Unde et mēiores, Dōmine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiusdem Christi Filii tui, Dōmini nostri, tam beatē passionis, nec non et ab inferis resurrectionis, sed et in coelos gloriōsae ascensionis: offērimus praecīlārē maiestātī tuae de tuis donis ac datis, hōstiam ✠puram, hōstiam ✠sanctam, hōstiam ✠immaculatām, Panem ✠sanctum vitæ æternæ, et Calicem ✠salūtis perpētuae.

My przeto, Panie studzy Twój oraz lud Twój święty, pomni na błogosławioną Mękę i Zmartwychwstanie z otchłani, jak również na chwalebne Wniebowstąpienie tegoż Chrystusa Syna Twego, Pana naszego, składamy chwałebnemu majestatowi Twemu z otrzymanych od Ciebie darów ofiarę czystą, ofiarę świętą, ofiarę niepokalaną, Chleb święty żywota wiecznego i Kielich wiekuistego zbawienia.

Moditwa o przyjęcie ofiary

Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris: et accēpta habere, sicūtī accēpta habere dignātus es mūnere pūeri tui iusti Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hōstiam.

Racz wejrzyć na nie miłościwym i pogodnym obliczem i z upodobaniem przyjmając, jak raczyłeś przyjąć dary sługi Swego sprawiedliwego Abrahama, oraz tę, którą Ci złożył najwzwyż Twój kapłan Melchizedek, ofiarę świętą, hostię niepokalaną.

Druga modlitwa wstawiennicza

Súplices te rogāmus, omnípotens Deus: iube hæc perfēri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáretuum, in conspēctu divínæ maiestátis tuæ: ut, quotquot ex hac altáris participatione sacrosānctum Filii tui Cor ✠pus, et Sán ✠guinem sumpserimus, omni benedictióne coelēsti et grátia repleámur. Per eúndem Chri-

Pokornie Cię błagamy, wszechmogący Boże, rozkaż, niech ręce Twego Anioła świętego zaniosę tę ofiarę na niebieski Twój ołtarz, przed oblicze Boskiego majestatu Twego, abyśmy wszyscy, gdy jako uczestnicy tej ofiary ołtarza przyjmować będziemy najświętsze Ciało i Krew Syna Twego, otrzymali z nieba pełnię

lata. Ita et viri debent diligere uxores suas ut corpora sua. Qui suam uxorem diligit, seipsum diligit. Nemo enim unquam carnem suam odio habuit: sed nutrit et fovet eam, sicut et Christus Ecclesiam: quia membra sumus corporis ejus, de carne ejus et de ossibus ejus. Propter hoc relinquet homo patrem et matrem suam, et adheret uxori suæ, et erunt duo in carne una. Sacramentum hoc magnum est, ego autem dico in Christum et in Ecclesiam. Verumtamen et vos singuli, unusquisque uxorem suam sicut seipsum diligat: uxor autem tamen virum suum.

nego, ale żeby był święty i niepokalany. Tak i mężowie powinni miłować żony swoje jak swoje ciało. Kto miłuje żonę swoją, miłuje samego siebie. Nikt bowiem nigdy nie miał w nienawiści ciała swego, ale żywi i pielęgnuje je, jak i Chrystus Kościół; gdyż jesteśmy członkami ciała jego, z ciała jego i z kości jego. „Dlatego opuści człowiek ojca i matkę swoją i złączy się z żoną swoją i będą dwoje w jednym ciele.” Jest to wielka tajemnica, a ja mówię w Chrystusie i w Kościele. Wszakże i każdy z was z osobna niech miłuje żonę swoją jak samego siebie, a żona niech się boi męża swego.

✠ Deo gratias.

✠ Bogu dzięki.

Graduał

Po Lekcji chór śpiewa (względnie kapłan czyta) tekst śpiewu międzyleckcyjnego zwanego Graduałem. Tekst ów jest wyjęty z Psalterza, streszcza pobożne uczucia, jakie nam czytanie Pisma Świętego nasunęło. Alleluja - słowo hebrajskie, oznaczające „śpiewajcie Panu” - jest okrzykiem radości płynącej z serca Kościoła Świętego na skutek dobrodziejstw Bożych. Wierni w tym czasie siedzą. Nie wstają na „Alleluja”, wbrew nowym obyczajom.

Uxor tua sicut vitis abundans in lateribus domus tuæ.
✠ Filii tui sicut novellae olivarum in circuitu mensae tuæ.
Alleluia, alleluia. Mittat vobis Dominus auxilium de sancto: et de Sion tueatur vos. Alleluia.

Żona twoja jako winorośl płodna, rosnąca na ścianie twego domu.
✠ Dzieci twe jak gałązki oliwne wokoło twego stołu.
Alleluja, alleluja. Niech Pan zesle wam pomoc z świętymi i ze Syjonu niechaj was broni. Alleluja.

et erunt duo in carne una.

człowiek ojca i matkę, i złączy się z żoną swoją, i będą dwoje w jednym ciele. A tak już nie są dwoje, ale jedno ciało. Co więc Bóg złączył, człowiek niech nie rozłącza.

Po skończonej Ewangelii odpowiada się:

Ł. Laus tibi, Christe.

Ł. Chwała Tobie, Chryste.

Kapłan po cichu mówi:

S. Per Evangelica dicta, delectantur nostra delicta.

S. Niech słowa Ewangelii zglądzą nasze grzechy.

Ofiarowanie

Kapłan całuje ołtarz i pozdrawia wiernych wzywając wszystkich do modlitwy. Modlitwy ofiarowania są odmawiane przez księdza cicho. Są to przepiękne modlitwy, w których kapłan ofiaruje Bogu wino i chleb - te same, które za chwilę staną się Ciałem i Krwią Pana Naszego Jezusa Chrystusa. To ofiarowanie jest jakby przygotowaniem właściwej ofiary Mszy świętej, która dokona się nieco później.

W. Dominus vobiscum.

Ł. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

W. Pan z wami.

Ł. I z duchem twoim.

Módlmy się.

Wierni siadają. W czasie ofiarowania wierni śpiewają pieśń. W chwili ofiarowania oddajmy Panu Jezusowi całe nasze życie, wszystkie poczynania, troski i radości; niech On złoży te dary nasze przed Tronem Bożym w niebie.

Antyfony na Ofiarowanie

In te speravi, Domine: dixi: Tu es Deus meus: in manibus tuis tempora mea.

W Tobie, o Panie, ufność pokładam. Tyś moim Bogiem, mówię, los mój w Twoim jest ręku.

oraz świętych Apostołów i Męczenników Twoich: Piotra i Pawła, Andrzeja, Jakuba, Jana, Tomasza, Jakuba, Filipa, Bartłomieja, Mateusza, Szymona, i Tadeusza, Linusa, Kleta, Klemensa, Sykstusa, Korneliusza, Cypriana, Wawrzyńca, Chryzogona, Jana i Pawła, Kosmę i Damiana, i wszystkich Świętych Twoich. Dla ich zasług i modlitw racz nas we wszystkim otaczać Swą przemożną opieką. Przez tegoż Chrystusa, Pana naszego. Amen.

Prośba o przyjęcie ofiary

Kapłan wyciąga dlonie nad Hostią i kielichem, ministrant dzwoni.

Hanc igitur oblationem servitutis nostrae, sed et cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, ut placatus accipias: diésque nostros in tua pace disponas, atque ab aeterna damnatione nos eripi, et in electórum tuórum iúbeas grege numerári. Per Christum, Dóminum nostrum. Amen.

Prosimy Cię przeto, Panie, abyś łaskawie przyjął tę ofiarę od nas sług Twoich, jak również od całego ludu Twego, a dni nasze raczył pokojem swym napelnić, od potępienia wiecznego nas uchronić i do grona wybranych swoich zaliczyć. Przez Chrystusa, Pana naszego. Amen.

Prośba o przeistoczenie

Quam oblationem tu, Deus, in ómnibus, quaesumus, bene~~et~~dictam, adscríp~~ti~~am, ra~~ti~~am, rationábilem, acceptabílemque fácere dignéris: ut nobis Co~~rp~~us, et San~~ct~~us fiat dilectíssimi Fílii tui, Dómini nostri Iesu Christi.

Racz te dary ofiarne, prosimy Cię, Boże, w całej pełni pobłogosławić, przyjmając, zatwierdzić, uduchowić i miłymi sobie uczynić, aby się nam stały Ciałem i Krwią najmilszego Syna Twego, Pana naszego Jezusa Chrystusa.

Prefacja

Wierni wstają.

W Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo. W Sursum corda. R. Habemus ad Dóminum. W Grátias agámus Dómino, Deo nostro. R. Dignum et iustum est.	W Pan z wami. R. I z duchem twoim. W W górę serca. R. Wnieśliśmy je ku Panu. W Dzięki składajmy Panu, Bogu naszemu. R. Godne to i sprawiedliwe.
--	--

Święty

Ministrant dzwoni, wierni klękają.

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus, Deus Sábaoth. Pleni sunt coeli et terra glória tua. Hosánná in excélsis. Benedíctus ✠ , qui venit in nómine Dómini. Hosánná in excélsis.	Święty, Święty, Święty Pan Bóg Zastępów! Pełne są niebios a i ziemia chwały Twojej. Hosanna na wysokościach. Błogosławiony ✠ , który idzie w imię Pańskie. Hosanna na wysokościach.
--	--

Kanon

Modlitwy Kanonu, którego pochodzenie sięga pierwszych wieków Kościoła, odzwierciedlają dokładnie myśl Zbawiciela i Apostołów. Przez wieki modlitwy te nie zmieniały się i trwały w Mszy rzymskiej, dopiero papież Jan XXIII dokonał lekkiej modyfikacji poprzez dodanie do Kanonu imienia św. Józefa. Teraz dokonuje się właściwa ofiara, Chrystus Pan realnie obecny w postaciach Eucharystycznych ofiaruje się tak jak niegdyś w Jerozolimie. Tym razem jednak w sposób bezkrawy. Podczas Kanonu dobrze jest rozważać Mękę i Ofiarę Chrystusową. Modlitwy Kanonu Mszy są odmawiane przez kapłana po cichu.

Modlitwa wstawienicza

Te igitur, clementissime Pater, per Iesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices ro-	Ciebie przeto, najmiłościwszy Ojczy, pokornie i usilnie błagamy przez Jezusa Chrystusa Syna Twego, Pana
---	---

Ofiarowanie wina

Na środku ołtarza, kapłan podnosi kielich, a następnie czyni nim znak krzyża nad ołtarzem.

Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ maiestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salute, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen.	Ofiarujemy Ci, Panie, kielich zbawienia, i błagamy łaskawość Twoją, aby jako woń miła wznosił się przed oblicze Boskiego majestatu Twego za zbawienie nasze i całego świata. Amen.
--	--

Polecenie ofiar

Kapłan pochylony odmawia modlitwę Azariasza w piecu gorejącym (Dan. III, 39-40).

In spíritu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine: et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et benedíc hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.	Przyjmij nas, Panie, którzy stajemy przed Tobą w duchu pokory i z sercem skruszonym, a ofiara nasza tak niech się dzisiaj dokona przed obliczem Twoim, aby się podobała Tobie, Panie Boże. Przyjdź, Uświęcicielu, wszechmogący, wieczny Boże, i pobłogosław tę ofiarę, przygotowaną Twemu świętemu Imieniu.
--	--

We Mszy z kadzidłem w tym miejscu następuje okadzenie. Po zasypaniu ksiądz okadza ołtarz, potem zaś turyfer okadza celebransa. Następnie odchodzi na środek i okadza ministrantów (jeśli wśród wiernych siedzą duchowni to podchodzi do każdego i również go okadza), następnie odwraca się do ludu wiernego i okadza ten lud. Na okadzenie się wstaje, gdy ministrant odwróci się z powrotem do ołtarza, można ponownie usiąść.

Lavabo - Umycie rąk

Ministranci przynoszą wodę, ręczniczek i miseczkę do obmycia palców kapłana. Kapłan po okadzeniu lub zaraz po poleceniu ofiar przechodzi na stronę Lekcji i umywa palce rąk. Jest to przypomnienie, że należy obudzić skrucę, aby móc przystąpić do ofiary z duszą czystą. Obmywając palce celebrans modli się słowami Psalmu 25